



DIN/IEC	(D)	(F)	(I)	(NL)	(GB)
BK	schwarz	noir	nero	zwart	black
BK*	schwarze Ader mit Aufdruck	conducteur noir avec impression	conduttore nero con sovrastampa	zwarte ader met opdruk	black wire with imprint
BN	braun	brun	bruno	bruin	brown
BU	blau	bleu	blu	blauw	blue
GNYE	grün/gelb	vert/jaune	verde/giallo	groen/geel	green/yellow

Dieses Schaltschema gilt nur im Zusammenhang mit dem Einsatz von Viessmann Produkten. Technische Änderungen vorbehalten!

Ce schéma de câblage n'est valable que si l'on utilise des produits Viessmann. Sous réserve de modifications techniques!

Questo schema vale solo se vengono impiegati prodotti Viessmann. Salvo modifiche tecniche!

Dit schakelschema geldt alleen in samenhang met het gebruik van Viessmann producten. Technische wijzigingen voorbehouden!

This wiring diagram applies only when Viessmann products are used. Technical modifications reserved!

(D)
Elektronikbox
F3 Sicherung
Sicherheitstemperaturbegrenzer „ ψ “
Temperaturregler „ Φ “
Netzteil
Störung Brenner
6 Relais
4-Kanal-Schaltuhr
Anlagenschalter „ Θ “
Schornsteinfeger-Prüfschalter „ Ψ “
Schalterplatine
Prüfklemmen für Sicherheitstemperaturbegrenzer
Codierschalter (Anlieferungszustand)

(F)
Boîtier électronique
Fusible
Limiteur de température de sécurité « ψ »
Régulateur de température « Φ »
Partie force
Dérangement brûleur
Relais
Horloge numérique à mémoire
Interrupteur installation « Θ »
Commuteur pour monteurs « Ψ »
Platine interrupteurs
Bornes d'essai du limiteur de température de sécurité
Commutateurs de codage (état de livraison)

(I)
Unità logica
Fusibile
Termostato di sicurezza " ψ "
Regolatore di temperatura " Φ "
Gruppo rete
Blocco bruciatore
Relé
Orologio microcomputerizzato digitale
Interruttore impianto " Θ "
Interruttore di prova " Ψ "
Scheda interruttori
Morsetti di prova per termostato di sicurezza
Interruttori (stato di fornitura)

(NL)
Elektronikabox
Zekering
Veiligheidstemperatuurbegrenzer " ψ "
Temperatuurregelaar " Φ "
Netgedeelte
Branderstoring
Relais
Digitale microcomputer-schakelklok
Schakelaar " Θ "
Testschakelaar voor de techniekier/schoorsteenveger " Ψ "
Schakelaarplaat
Testklemmen voor veiligheidsstemperatuurbegrenzer
Coderingsschakelaars (toestand bij de levering)

(GB)
Electronics box
Fuse
Safety high limit stat " ψ "
Temperature regulator " Φ "
Power unit
Burner malfunction
Relay
Digital microcomputer time switch
Switch " Θ " (installation switch)
Test switch " Ψ "
Switch panel
Test terminals for safety high limit stat
Coding switches (standard delivery)

Steckverbinder
für Außentempersensoren
für Vorlauftempersensoren für Heizkreis B mit Mischer (Zubehör); Montageanleitung für den Erweiterungssatz beachten
für Kesseltempersensoren
für Speichertempersensoren (nur anschließen, wenn ein Speicher-Wassererwärmer angeschlossen ist)
für Heizkreispumpe A, 230 V~ (bauseits)
für Heizkreispumpe B, 230 V~ (bauseits); oder für Steckadapter für Mittelkessel
für Umwälzpumpe zur Speicherbeheizung (nicht bei Anlagen ohne Speicher-Wassererwärmer anschließen)
für Netzanschluß, 230 V~ 50 Hz
für Brenner
für Mischer-Motor für Heizkreis B (Zubehör); Montageanleitung für den Erweiterungssatz beachten
für Fernbedienung MC oder für Fernbedienungsgerät-WS, -RS oder für Steckadapter für Mittelkessel

Connecteur embrochable
pour sonde extérieure
pour sonde de départ pour circuit de chauffage B avec mélangeur (accessoire); respecter la notice de montage du jeu complémentaire
pour sonde chaudière
pour sonde eau sanitaire (à ne raccorder que lorsqu'un préparateur d'eau chaude est couplé)
pour pompe de circuit de chauffage A, 230 V~ (incombant à l'installateur)
pour pompe de circuit de chauffage B, 230 V~ (incombant à l'installateur); ou pour l'adaptateur pour chaudières moyenne puissance
pour pompe de charge eau sanitaire (à ne pas raccorder sur les installations non équipées d'un préparateur d'eau chaude à accumulation)
pour alimentation électrique, 230 V~ 50 Hz
pour brûleur
pour moteur de vanne pour circuit de chauffage B (accessoire); respecter la notice de montage du jeu complémentaire
pour commande à distance MC ou pour appareil de commande à distance WS, RS ou pour l'adaptateur pour chaudières moyenne puissance

Collegamento ad innesto
per sonda esterna
per sonda di mandata per circuito di riscaldamento B con valvola miscelatrice (accessori); osservare le istruzioni di montaggio del set aggiuntivo
per sonda di caldaia
per sonda di bollitore (collegare solo se viene allacciato un bollitore per produzione d'acqua calda)
per pompa circuito riscaldamento A, 230 V~ (collocare sul posto)
per pompa circuito riscaldamento B, 230 V~ (collocare sul posto); o per adattatore per caldaie di media potenzialità
per pompa di carico per riscaldamento bollitore (non allacciare negli impianti senza bollitore)
per allacciamento rete, 230 V~ 50 Hz
per bruciatore
per motore valvola miscelatrice per circuito di riscaldamento B (accessori); osservare le istruzioni di montaggio del set aggiuntivo
per telecomando MC o per telecomando WS, RS o per adattatore per caldaie di media potenzialità

Stekkerverbinding
voor buitenvoeler
voor aanvoeler voor verwarmingscircuit B met mengklep (toebehooren); gelieve de montageaanwijzing van het uitbreidingsstel in acht nemen
voor ketelvoeler
voor boilervoeler (alleen aansluiten wanneer een warmwaterboiler aangesloten is)
voor verwarmingscircuitpomp A, 230 V~ (door de installateur te leveren)
voor verwarmingscircuitpomp B, 230 V~ (door de installateur te leveren); of voor stekeraanpassingsdeel voor ketels met middelgroot vermogen
voor circulatiepomp voor boilerverwarming (niet aansluiten bij installaties zonder warmwaterboiler)
voor netaansluiting, 230 V~ 50 Hz
voor brander
voor meng-motor voor verwarmingscircuit B (toebehooren); gelieve de montageaanwijzing van het uitbreidingsstel in acht nemen
voor afstandsbediening MC of voor afstandsbediening WS, RS of voor stekeraanpassingsdeel voor ketels met middelgroot vermogen

Plug-in connector
for outdoor sensor
for flow sensor for heating circuit B with mixing valve (equipment); please follow the installation instructions of the extension kit
for boiler sensor
for tank sensor (connect only when a water heater has been connected)
for heating circuit pump A, 230 V~ (to be provided for by installer)
for heating circuit pump B, 230 V~ (to be provided for by installer); or for adapter for medium-capacity boilers
for circulating pump for tank heating (do not connect in the event of heating systems without water heater)
for mains connection, 230 V~ 50 Hz
for burner
for motor of mixing valve for heating circuit B (equipment); please follow the installation instructions of the extension kit
for remote control MC or for remote control WS, RS or for adapter for medium-capacity boilers

eingebaute Temperaturregler und Sicherheitstemperaturbegrenzer entsprechen den Vorschriften DIN 3440.

	Typ und Fabrikat	DIN Reg.-Nr.	Zeitkonstante
Temperaturregler	RAK 51.4/3329, Landis u. Gyr oder RAK 51.4/3342, Landis u. Gyr oder 55.10225.040, Fa. E.G.O.,	DIN TR 63590 ISPEL TS 365/91	< 45 s < 45 s
Sicherheitstemperaturbegrenzer	RAF 11/3331, Landis u. Gyr oder RAF 11/3354, Landis u. Gyr	DIN TR 88391 DIN STB(STW) 87990 ISPEL TS 368/91	< 45 s < 45 s < 45 s